

# LA ILUSTRACION NACIONAL

Administración: Claudio Coello, 20.

MADRID  
6 de Julio de 1893.

Año XIV.—Número 19



Aldeanas de Nápoles.

## SUMARIO

GRABADOS: Aldeanas de Nápoles.—Excmo. Sr. Marqués de Novaliches, presidente de la Junta nombrada para erigir una estatua á María Cristina.—Castillo de Calatrava.—Edificio destinado á sección de Horticultura, en Chicago.—Mensaje esperado.—Madrid: inauguración del monumento á María Cristina: S. M. el Rey descubriendo la estatua (dibujo de Alvarez Dumont, grabado de Traver).—D. José Muñiz y Terrones, tratadista militar.—Archipiélago de Joló: entrada del barrio chino en Maibung.—En la feria.

TEXTO: Crónicas veraniegas: desde mi pueblo, por D. Antonio Peña y Goñi.—Después de mi desgracia (poesía), por D. A. Izquierdo y Espiera.—El teniente coronel D. José Muñiz y Terrones, por *Bélton*.—Los estudiantes, por *El Dómine Bilis*.—Los grabados, por D. Baldomero Lois.—La instrucción (poesía), por D. Aristides Sáenz de Urraca.—Del movimiento literario en Cataluña y las provincias Nordeste de España (II), por D. Pompeyo Gener.—El aspirante, por D. Ángel Ibáñez.—Puntos y comas, por D. José Brissa.—Habladurías, por D. Eduardo de Palacio.—Pensamientos, por *Fray Velón*.—Charadas, por *Macandito*.—Solución á las insertas en el número anterior.—Anuncios.

## Importante.

Advertimos á nuestros suscritores que las oficinas de esta publicación se han trasladado á la calle de Claudio Coello, núm. 20, donde deberá dirigirse la correspondencia.

## Crónicas veraniegas.

DESDE MI PUEBLO

**S**i el tenor de *La Bruja* hubiese nacido en San Sebastián, á buen seguro que Ramos Carrión no comenzara la romanza del segundo acto, haciendo decir al personaje:

Todo está igual,  
parece que fué ayer.

¡Un demonio! Este delicioso pueblo mío es lo que llaman los franceses *une boîte à surprises*. Se marcha uno de él, vuelve á los dos meses, y se encuentra con que la población ha ensachado, se ha estirado, se ha transformado por completo, en una vecindad de movimiento febril que le hace cambiar de fisonomía á cada instante.

Una plaza nueva, calles flamantes, edificios de todo género que se levantan á granel y surgen en un abrir y cerrar de ojos; aquí un puente, allí una iglesia, en este lado una escuela pública, en el otro un mercado, más allá un barrio entero á la orilla del mar.

Es un prurito de ensanche de mejoramiento, de desarrollo, que invade á la capital como una calentura, y muestra elocuentemente la vitalidad de un pueblo en perpetua ebullición.

El invierno ha sido inverosímilmente seco; nadie recuerda una retención de lluvia como la que aqueja á la bóveda celeste desde el pasado otoño.

Los manzanos y los perales se muestran agobiados de frutas, extienden sus ramas trabajosamente, en una especie de tensión muscular que parece el esfuerzo de los árboles para que la carga no se venga al suelo.

El maíz levanta sus panochas triunfantes; la remolacha exhibe sus anchas hojas, de un verde crudo, húmedo y reuciente, que ofenden la vista, heridas por el sol; los prados, los valles, los barrancos, las laderas de los mon-

tes, la naturaleza entera aparece pletórica de vida, hinchada de orgullo ante la belleza de aquella exuberante germinación.

Es un parto prematuro de Ceres, un *trop plein* de fecundidad que comunica al campo la alegría de un hatero colosal y hace soñar en las horribles gargantudas y pantagrueladas del genio de la gula *desopilante* del inmenso, del incomparable Rabelais.

El Cantábrico, acostumbrado á mugir, no quiere en esta ocasión ser la nota discordante. Ha ocultado sus garras, Eolo se ha puesto un bozal, y mientras la campiña verdea, sesteá el Océano, arrullado por el terral que riza la superficie de las ondas y lo mantiene en una quietud de fiera doméstica.

Los pescadores van y vienen sin cuidado alguno, favorecidos por el Nordeste, que mantiene el cielo limpio de nubes y da al Cantábrico una blanda y ligera rización.

Cuando se cubre el tiempo y asoma el venúaval, sopla flojó y hace veces de remo, ahorrando fatigas á los pobres luchadores de la costa.

Las traineras llegan por la tarde, repletas de sardina, que se extiende por las redes como una vegetación de plata.

Las pescadoras esperan impacientes en el muelle, formando fila, con la cesta al brazo, descalzas, desarrapadas, suelto y sucio el pelo, y aún más suelta y sucia la lengua.

Atraca la lancha á una escalera, y comienza la descarga. La sardina pasa de la red al fondo de la trainera, donde forma una masa brillante, desde allí á un cesto que un pescador hunde en el agua tres ó cuatro veces y retira otras tantas chorreando.

Largan después desde el muelle un chicote con un garfio de hierro que agarra al cesto por el asa, y «¡hála para arriba!» el pescado sube y se reparte en cestas planas, donde recibe el bautismo de sal.

Las vendedoras siguen un turno riguroso, pero rara es la vez en que la distribución no da margen á formidables peleas, iguales en un todo á las que Pereda ha descrito en sus admirables cuadros realistas del muelle de Santander.

Las pescadoras se insultan aquí como allá, descocadas, procaces, con palabras de carretero, que el vascuence acentúa enérgicamente.

A veces las cosas no pasan de la boca, otras se trasladan á las uñas, y la sangre corre, y las greñas vuelan, entre alaridos, arañazos y mojicones, hasta que la presencia de un celador aquietta los ánimos y pone término á la contienda.

Media hora después de la descarga, las calles de San Sebastián, convertidas en ollas de grillos, repercuten las voces de las sardineras; voces agudas, vocalizando fantásticamente, anunciando la mercancía, con inflexiones de música y arrastres desatinados que hieren el oído como una navaja de afeitar.

Fuera de estos conciertos, el muelle dormita casi vacío. Una corbeta inglesa, cargada de hielo, rompe únicamente la tristeza que domina allí.

Pasajes, en cambio, presenta frecuentemente aspecto animadísimo, con un contingente de vapores españoles, franceses, belgas, ingleses y suecos, entre los cuales descuella el clásico *Sæphora*, un vapor bordelés que ha hecho quinientos viajes al puerto; llega todos los miércoles, sale todos los sábados, y anda solo por la bahía como Pedro por su casa.

En Rentería no hay más que el gran *Urcha-*

*lle*, el pelotari de ayer, el *atorrante* Samperio, que se ensaya á la pelota después de su prolongado eclipse, próximo afortunadamente á desaparecer, y los propietarios de *Oirso-Ibai*, disponiéndose á inaugurar en breve el popular establecimiento.

En Irún asistí el día de San Pedro á un partido á rebote, que jugaron el *Manco*, Irún, *Belogui* (hermano de Román) y *Rosario* contra cuatro franceses.

Ganaron fácilmente los españoles, entre los cuales el *Manco* se mostró el rebotista de año, jugador sin rival, que arrolló él solo á sus cuatro enemigos y animó á aquel partido sin color, que Irún, por su parte, matizó con media docena de soberanas bolcas fulminantes.

Extrañé mucho un detalle de *indumentaria*, como ahora se dice. Los españoles vistieron el traje clásico del pelotari: camisa y pantalón blancos, llevando además Irún elegante cinturón rojo, que le daba aires de Antinoo.

Los franceses parecían buhoneros, con una *toilette* sucia y fea, camisas de color mugriento, algargatas desteñidas y un desmadejamiento corporal que recordaba, no la *Ville-Lumière* de Víctor Hugo, sino el *Cochon et Compagnie* de Emilio Zola.

Hablo de pelotaris, y el pelotarismo va á ser la nota predominante del verano en San Sebastián.

Arana, el abracadabrante Arana, flor y nata de empresarios y modelo de industriales sin pecar, dedicaba hasta ahora las toneladas de marfil que ornan sus maxilares, quiero decir su perpetua sonrisa, á la gente de coleta.

Ha visto que la corriente va por las pelotas, y se ha hecho pelotaúfilo, ofreciendo á los héroes de la cesta un nuevo frontón, donde podrán lucir sus habilidades y llenarse de oro los bolsillos.

Es un frontón incomparable, que no admito parangón (lo cual es un pleonismo), y de tal suerte construido y de tan grandes alicientes rodeado, que merece los honores de un capítulo aparte.

Quédese, pues, para el número próximo, con permiso de los amables lectores de LA ILUSTRACIÓN NACIONAL.

ANTONIO PEÑA Y GOÑI.

San Sebastián 3 de Julio de 1893.

## Después de mi desgracia.

Á MIS AMIGOS LEOPOLDO DE SAA Y ENRIQUE CONTRERAS Y CAMARGO

No creáis que el escritor  
por siempre ha desaparecido;  
le tiene mudo el dolor,  
pero el inútil cantor  
no está muerto, está dormido.

Dormido... porque el sufrir,  
cuando es tan inmenso, agota  
del corazón el sentir.  
¿Cómo el canto habéis de oír  
estando la lira rota?

Si el dolor hace estallar  
las fibras del sentimiento,  
¿cómo el alma ha de cantar,  
si sólo acierta á expresar  
su agonía en un lamento?

¿Sabéis vosotros ahora  
lo que una madre merece?  
¿La grandeza que atesora?  
¡La dicha no se avalora  
hasta que se desvanece!

Yo quisiera en mí juntar  
mil almas con que sentir,  
y así podría igualar  
mi grandeza en el sufrir,  
con su grandeza en amar.

\* \*

¡Madre! Nombre del sér  
que en abrazo soberano  
junta el dolor y el placer;  
lo sublime en la mujer,  
y lo divino en lo humano.

Es la imagen que venera  
el hombre en su corazón;  
fe que nunca desespere;  
es la palabra primera  
y la postrera oración.

Por ella llega á olvidar  
el soldado, al sucumbir,  
la causa de su luchar,  
la patria en que ha de expirar,  
y el cielo á que ha de subir.

¡Madre! grita balbuciente  
en su desconsuelo el niño;  
y el huérfano que doliente  
á su lado ya no siente  
el calor de aquel cariño.

Y el monje que triste ora;  
el preso entre sus cadenas;  
el que desterrado llora;  
el que caridad implora  
para consolar sus penas;

el naufrago que luchando  
sucumbe en la mar bravía;  
y el mártir que perdonando  
muere, la fe predicando...  
todos dicen: «¡Madre mía!»

Es el grito universal  
que da el humano sufrir;  
el consuelo celestial  
que tiene todo mortal  
cuando se siente morir.

\*\*\*

Al pensar que ya no existe,  
y al mirar en torno mío,  
cuanto lucha y se resiste  
el alma, á la idea triste  
de tan inmenso vacío.

Y á llenarle presurosos  
van acudiendo á mi mente  
los recuerdos venturosos  
de aquellos años dichosos  
de mi infancia sonriente.

Recuerdo que me hizo amar  
el santo nombre de Dios,  
que ella me enseñó á rezar,  
y á querer, y á perdonar,  
y á ir del afligido en pos.

Por eso es hoy mi consuelo  
lo que era ayer mi delicia;  
que en mi doloroso anhelo  
parece que desde el cielo  
aún mi madre me acaricia.

En mi profunda aflicción  
oigo su voz que me llama,  
y alienta mi inspiración;  
y «¡madre!» mi lab' o exclama,  
y «¡madre!» mi corazón.

Y si algo puede llegar  
mi cerebro á concebir,  
su nombre lo ha de inspirar,  
que cuando empiezo á escribir  
siempre la he de recordar.

Solo, sin descanso hallar,  
en mis dolores sumido,  
sin calor en el hogar...  
¿Cómo el ave ha de cantar  
estando tan triste el nido?

A. IZQUIERDO Y ESPIERA.

Abril, 1893.

### El teniente coronel

### Don José Muñiz y Terrones.

No sólo en España, sino en el extranjero, es conocido este insigne escritor, á quien nuestro ejército debe el más perfecto cuerpo de derecho militar del presente siglo. Actividad pasmosa; perseverancia superior á los obstáculos; tenacidad á prueba de infortunios; tenacidad de mártir ó de loco, con la locura sublime de quien abraza ideas grandes y sueña realidades fecundas: ese es el valiente campeón de nuestra literatura militar mo-

derna, que supo hacer de las ya vetustas *Ordenanzas* de Carlos III el libro más útil y más consultado; y el que desde entonces ha permanecido en la oscuridad de una vida enteramente consagrada al estudio, sin que en ese lapso de tiempo haya dejado de producir obras relativamente secundarias, como el *Diccionario de legislación* y otras de no menos utilidad.

En cada uno de sus arduos empeños hemos creído ver en peligro la vida del fecundo escritor; y cual si fuera de hierro su naturaleza privilegiada, como si hubiera nacido para sufrir y luchar, para luchar y vencer, aparece rejuvenecido cada vez que entrega al juicio público una de esas obras en que ha invertido diez ó doce años de su vida.

Nadie, al ver su retrato, adivinaría que es un abuelo; uno de aquellos que ya fueron actores en nuestra gloriosa guerra de Africa: conserva las energías de los treinta años, y su fisonomía resiste á la edad casi tanto como su carácter.

Sin embargo—lo decimos sin ánimo de mortificarle,—Muñiz pertenece á la *escuela vieja*.

Y no es que sus ideas sean decrepitas, anticuadas sus opiniones, ni sus juicios negados á la razón; todo lo contrario: su filosofía se inspira en las corrientes modernas; sus conclusiones militares son de la más pura escuela, y su conocimiento del arte é historia militar una maravilla, aunque no sorprende este resultado de una inteligencia grande, por mucho tiempo sometida á la improba labor de comparar para deducir y entregar condensado á la posteridad el fruto de tanta abnegación y de sacrificio tanto.

Esas y mayores reflexiones nos ha surgido la lectura del nuevo libro que nuestro insigne escritor ha entregado al público bajo el título, ocasionado á la verdad, de

#### CARTAS Á ALFONSO XIII

Nos faltaría espacio para estudiar á fondo obra tan vasta, que ya es objeto de estudio en la prensa nacional y extranjera.

Ella representa un esfuerzo de investigación y de creación tan grandioso como afortunado.

Siéntese en todas partes angustiosa sed de justicia y de moral: Muñiz ha experimentado, como quien más, ese justo anhelo, y he ahí cómo presta un brioso concurso á la obra común de reorganización y de perfeccionamiento social dentro del círculo, amplio y no limitado, de los deberes militares; he ahí su *CONCEPTO DEL MANDO Y DEBER DE LA OBEDIENCIA*, verdadero monumento, precioso conjunto de sana doctrina y de afirmaciones consoladoras.

El Sr. Muñiz y Terrones procede de la clase de tropa, y éste, como otros hechos, contradice la opinión, por alguien sustentada, de que la causa única del mal estado de nuestro ejército es la *desigualdad de procedencias, enseñanza oficial*. Lo contrario suele decir el ilustre Ferrari, mi amigo de la infancia: todo lo oficial es malo: ninguna de las dos opiniones puede tomarse en absoluto. ¿Cómo negar la eficacia de los estudios profesionales más ó menos reglamentados? Pero también es verdad que los títulos son á veces patente de ignorancia que halagan la vanidad y no suponen ciencia. La instrucción verdadera y profunda sólo se adquiere entre el rincón del hogar y la práctica de la vida; y la única patente valedera es la que el público inteligente otorga al verdadero mérito: los títulos oficiales no son sino una rémora á todo progreso.

Aun los grandes hombres, que han pasado por escuelas, declaran que allí no aprendieron más que errores, preocupaciones y convencionalismos, de que tuvieron luego que purgarse con grande y penosísimo esfuerzo.

Muñiz no ha salido de ninguna escuela, y es un verdadero sabio, gran militar y excelente ciudadano: fué soldado, aprendió su oficio en cuarteles y campamentos, y desde muy joven se consagró á la investigación científica de los principios que á otros había visto aplicar, sin él todavía comprenderlos; esfuerzo de voluntad casi increíble si se consideran otras circunstancias de su vida, como la de ser padre de numerosísima familia.

Cuando se juzga al hombre, no á sus actos; al escritor, no á sus obras, este dato de la vida privada es importantísimo. Los que heredan, ó rápidamente se enriquecen por artes incomprendibles, pueden asombrar al vulgo con fáciles muestras de dudoso ingenio: pero ¡ay! ¡qué horrible diferencia producir, como Cervantes, entre privaciones tan continuas como injustas, entre familia tan entrañablemente amada como forzosamente desatendida, ó hacer ó hablar cuando todo sobra, y hasta el éxito y los aplausos están medidos de antemano!

De ello puede dar razón el Sr. Muñiz y Terrones, solicitado á la vez por sus deberes militares, sus obligaciones de familia y su irresistible vocación de jurisconsulto y moralista militar incomparable.

La obra ha sido ya ventajosamente juzgada. En la brillante pléyade de escritores militares que en poco más de veinte años ha levantado á tanta altura la reputación científica de nuestro ejército, tenía ya lugar muy honroso el que con verdadera valentía ha abordado y sabido encauzar los arduos problemas de la *disciplina* y la *cultura*, de la *educación* y la *instrucción*, de la *acción* y la *moderación*, en su obra magistral *CONCEPTO DEL MANDO Y DEBER DE LA OBEDIENCIA*. El artículo con que encabeza la carta G.<sup>a</sup>, pág. 205 del tomo I, que tenemos á la vista, fué publicado con la firma del señor Muñiz, en las columnas de esta *ILUSTRACIÓN*, hace doce años; prueba de que ya entonces gozaba justa fama de escritor técnico.

En la nueva obra hay verdadero derroche de erudición y de ingenio: los escritores más conocidos, como los más olvidados de todos tiempos y naciones, se hacen familiares al lector por la forma hábil en que el autor los presenta; los problemas militares que parecen más difíciles, los da resueltos, y el estilo es tal como cada asunto lo requiere; grave y sedoso, mordaz é intencionado, enérgico y fogoso, siempre castizo y en forma correcta. Obra de tales condiciones no quedará relegada al círculo de los militares, sino que pronto será estudiada por los hombres civiles de posición y de talento.

Tal es nuestro juicio, idéntico en el fondo al que de este libro ha dado la prensa nacional y extranjera; el mismo que también ha emitido el ilustre prologuista Sr. Canalejas, que con hermosa palabra y elevación de miras hace cumplida justicia á los méritos del Sr. Muñiz y Terrones, á quien la redacción de esta Revista envía el testimonio de su más sincera admiración y cariño, como á una de las más legítimas glorias de nuestra egregia Infantería.

Por la Redacción,  
BÉLTON.

### Los estudiantes.

No cabe duda que uno de los elementos más principales que componen nuestra juventud, son los estudiantes. De ellos sale el porvenir de la patria: porvenir de gloria ó de decadencia.

Pues bien; recordemos tan interesantes figuras por un momento. Tracemos su silueta en esa época fatal del examen, que durante el mes que acaba de transcurrir los ha tenido en horrible tortura; tortura que continuará durante el verano para aquellos con quienes el éxito se haya mostrado esquivo.

¡Fatídico mes de Junio! Cuando llega, huye la alegría del estudiante.

¡Adiós tertulias del café, piececitas de Eslava, correteos tras de modistas!

Los estudiantes más morosos se sienten reos de desaplicación, y tratan de apaciguar su conciencia reconciliándose de pronto con sus desdeñados libretos.

Allí están sobre la mesa de estudio, empolvados, vírgenes muchos de ellos, con su voluminosa entraña inexplorada, con sus páginas que-



Excmo. Sr. Marqués de Novaliches, Capitán general de Ejército,  
Presidente de la Junta nombrada para erigir una estatua à Maria Cristina.

madas acaso por el cigarro caído, ó arrugadas quizás por los cabeceos del sueño.

Pero ha llegado para los libros, con el verano, el día de su resurrección, después del fastidioso letargo de invierno.

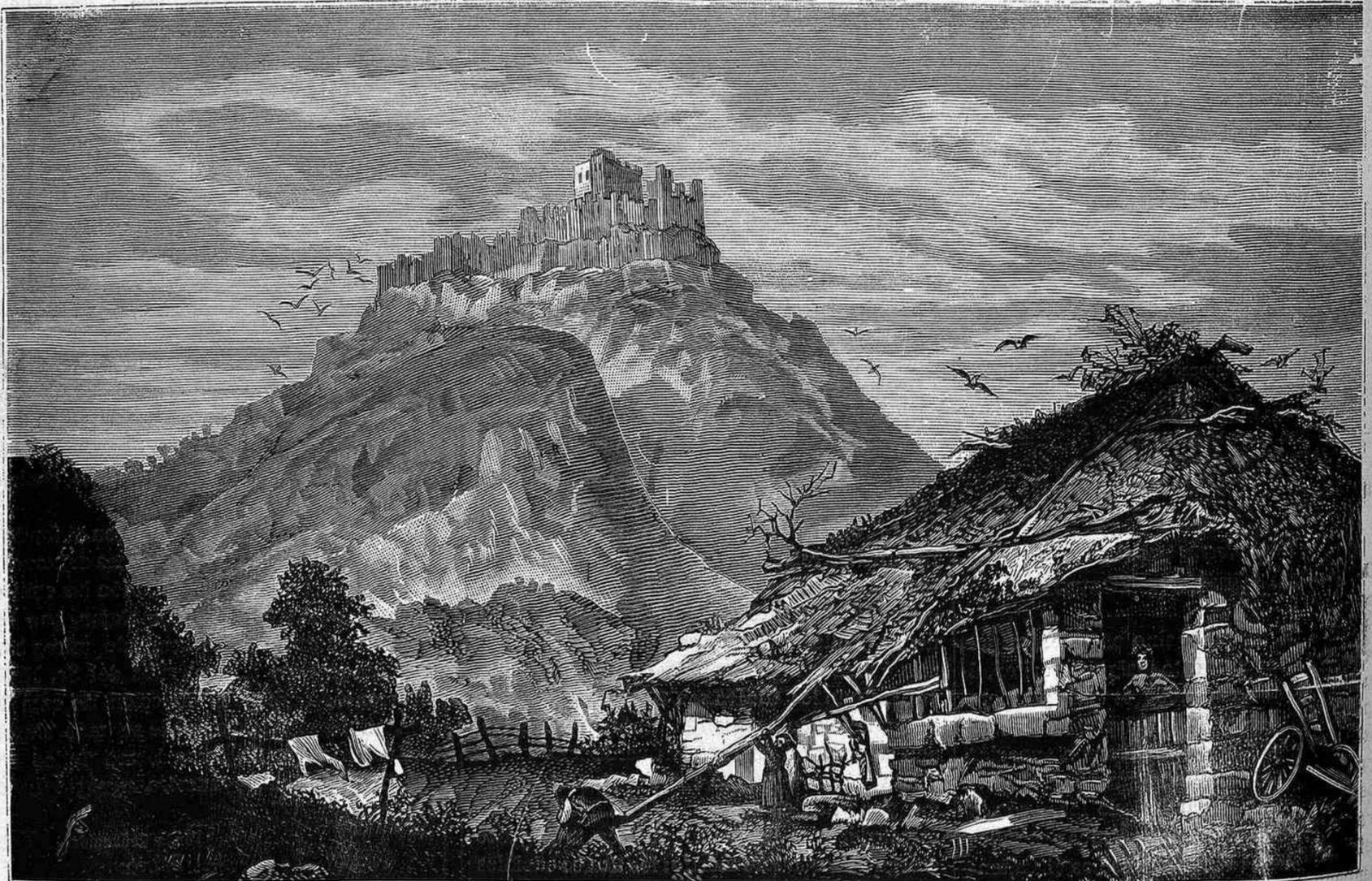
Sus blancas y negras hojas se abren á par que las de los capullos de flores.

Ya están desplegadas en dos alas sobre el pupitre, bajo los ojos devoradores del estudiante.

La ciencia exhala su perfume, su vaho, sus emanaciones sutiles, en los que se impregna el espíritu, hasta entonces distraído en otros quehaceres, y cuyos volátiles jirones de enseñanza va prendiendo con alfileres momentáneos la memoria.

Y las cabezas estudiantiles se convierten en colmena, donde las ideas entran de porrazo, con zumbidos atollondradores.

Pero no importa. Hay que ganar el tiempo perdido: moneda que, una vez gastada, nunca se recobra por completo, aunque al estudiante le parezca que con ese tesoro recogido á puñados durante las breves y calurosas no-



Castillo de Calatrava.

ches estivales, en que todo es molestia, desde la camisa empapada en sudor, hasta el quinqué de pegajosa y pestífera luz, cuanto cosecha son espigas de oro.

No tal.

Los conocimientos científicos, producto al fin de rudas elaboraciones intelectuales, necesitan, para arraigar en el cerebro, el arado del estudio, que va removiendo, dilatando, fecundando la masa encefálica como duro terrón de inculto campo.

¡Maldita ciencia! ¡Qué amarga y peñascosa es de roer!

Y luego, ¡en qué edad se la dan por amada al hombre! En la juventud, en la época del

¡Qué congojas! ¡Qué tirantez de nervios! ¡Qué calentamiento de mollera!

Aquello no es vivir; es ir espoleado por la zozobra del vértigo.

Ni el estudiante come, ni duerme, ni pasea. Es un autómatas de la ciencia, una maquinilla de repetir lecciones.

¡Qué sudores! ¡Qué agonías! ¡Qué espantosas alternativas de alientos y desmayos!

Con su aprendizaje, en fin, de última hora, se examina.

Su madre, su hermana, su novia acaso, rezan por el próspero resultado del examen. Toda la corte celestial es demandada en ayuda del estudiante pigre. Otras influencias más

Tomaron la ciencia como un lucro, y ni aun eso consiguen á veces en su desmedrada carrera.

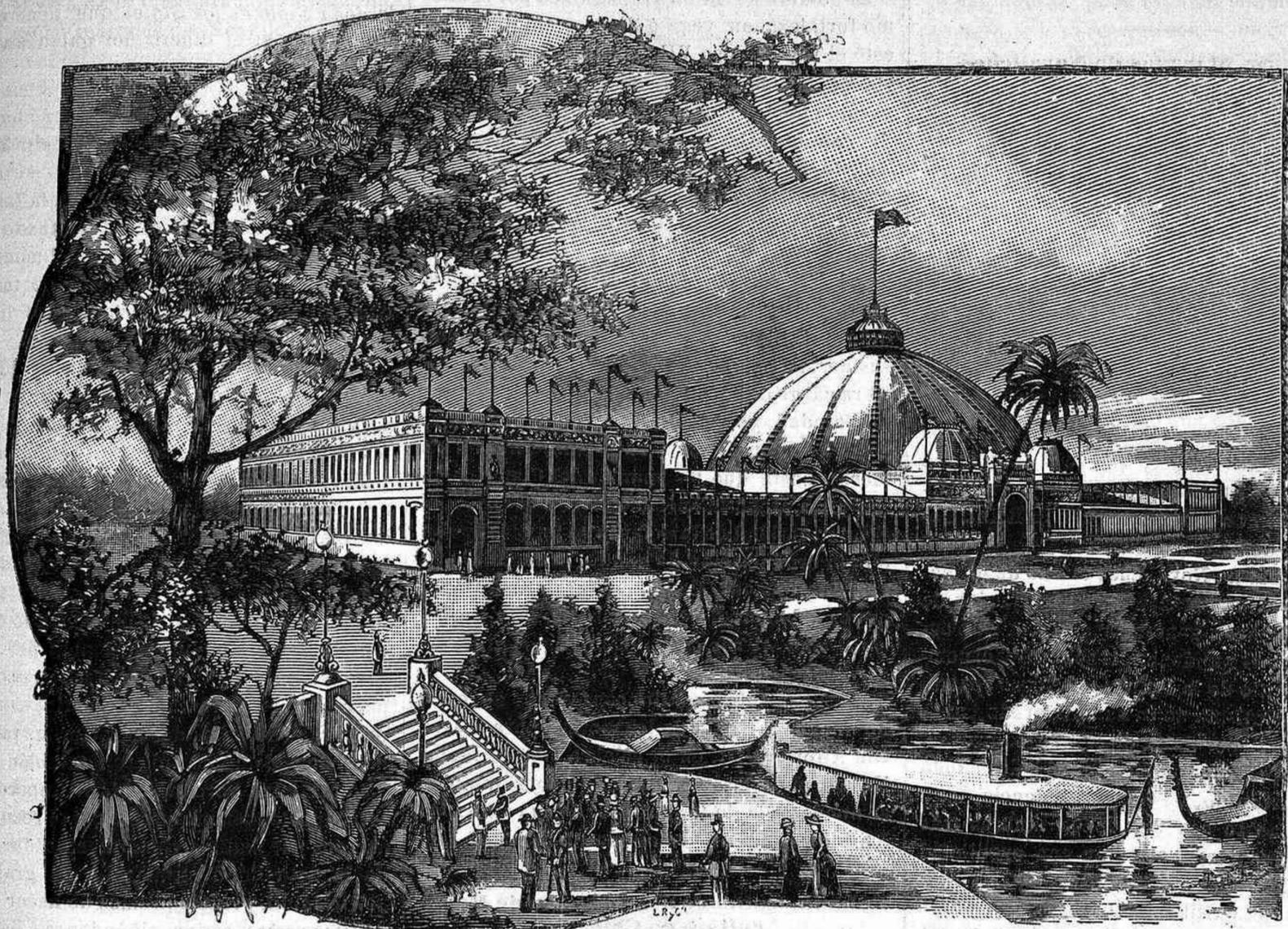
Al lado de estos estudiantes existe una clase de ellos sumamente simpática: la del estudiante hijo del pueblo.

Él es pobre, pero aplicadísimo.

Estudia más que come, durante el curso; vela más que paséa, y su reposo, su recreo, su ambición, son los libros.

Un culto en él es el libro, esa sucesión de páginas sugestivas como ojos de mujer amada.

De estos oscuros estudiantes, moradores de buhardillas, salen, no lo dudéis, los futuros



Edificio destinado á sección de Horticultura, en Chicago.

amor, de los sueños, de las ilusiones, cuando el alma tiene caprichosas alas de golondrina, cantos como gorjeos de ruiseñor, y fragancia de embriagadoras corolas.

Dieránsela por esposa cuando viejo, y fuérale más fiel el estudiante.

Cuando la decrepitud llega, y el cuerpo se encorva, se agrieta y ennegrece como vetusto edificio, ya el hombre renuncia á las mujeres de la tierra, y échase en brazos de esas mujeres abstractas, las únicas en que ya puede tener fe.

Pero... ¡en la juventud!

...El libro, entonces, es un grillete del corazón.

Las horas pasan, se deslizan deliciosas y solapadas, como culebras.

Cada mañana que alborea, y empalidece la claridad de la lámpara de estudio, junto con las mejillas del estudiante, es un paso que acerca al reo de desaplicación ante el tribunal de examen.

terrenales y positivas pónense en ejercicio, y á la postre el estudiante más burro suele salir graduado de sabio.

Con su título de matasanos ó de leguleyo vuelve al pueblo natal, y allí, olvidando que su estudio y su suficiencia han sido pura farsa, contonease en cafés, casinos y tertulias, dándose por hombre de provecho.

Su familia es la primera en hacerle coro en esta tramoya.

Pero llega la realidad.

El rondador de modistillas, el espectador de piecitas de Eslava, el asiduo visitante del lupanar y del garito, se encuentra ante un enfermo ó ante un expediente.

Y ni á aquél sabe tomar el pulso, ni á éste descubrir la miga.

Los precipitados estudios que hizo sólo le llenaron la cabeza de humo, el pecho de soberbia, toda la persona de endiosada estolidez.

Y los tales estudiantes, ya titulados, ya considerados como glorias locales, hállanse con que son los seres más inútiles, más hueros y más empalagosos de la sociedad.

genios, los hombres del porvenir, los soldados del arte ó de la ciencia, los héroes que conquistan el mundo con su palabra, con su inteligencia ó con su pluma.

Durante todo el año vivieron cultivando el estudio; y del cultivo, sabido es que siempre surgieron las más fragantes flores y los frutos más lozanos.

¡Qué interesante figura la de estos estudiantes!

Viven como viejos, y son jóvenes.

Todos los ardores de su sangre son como el combustible que alimenta la llama de su alma.

Acaso ven, entre la bruma dorada de sus sueños enardecidos, la mágica silueta de una mujer amada. Mujer ideal, pura, hermosa, que adopta las formas de una ilusión. Mujer que no incita al vicio, sino que es acicate á las grandes empresas.

Para ellos, las Lauras, las Beatrices, las Eloisas, aún siguen cruzando por la vida.

EL DÓMINE BILIS.

## Los grabados.

### Aldeanas napolitanas.

Tipo meridional, moreno y hermoso como si la raza á que pertenece estuviese en contraposición de los demás pueblos de Europa, la napolitana tiene muchos puntos de contacto, no sólo en su físico, sino también en sus costumbres é indumentaria, con la mujer española, sin duda como recuerdo de nuestra antigua dominación en Italia.

Nuestro grabado es una corroboración de lo que afirmamos; véase á esa mujer y á esa niña, y dígasenos si no existe parecido con el tipo de nuestras mujeres de algunas provincias del Noroeste.

### Excmo. Sr. Marqués de Novaliches.

Cuando en el Ejército suena el nombre de un veterano ilustre cual el de D. Manuel Pavía y Lacy, parece como que se sienten revivir laureles adormecidos por el calor de pasiones bastardas, cual si éstas, avergonzadas, se ocultasen de nuevo para dejar paso otra vez al verdadero mérito, preterido durante algún tiempo, sin causa que lo justifique.

Para los liberales y para todos los amantes del progreso político, el domingo 25 de Junio fué día de júbilo, y lo ha sido también, y muy grande quizá, para el bizarro viejo señor marqués de Novaliches, que ve al fin pagada una deuda de gratitud contraída por los partidarios del nuevo régimen, con la Reina Gobernadora doña María Cristina.

El marqués de Novaliches es uno de los pocos hombres de corazón que nos quedan de aquellos célebres generales que tan alto supieron dejar el pundonor del soldado y el nombre sacrosanto de la Patria: sus ideas contrarias al absolutismo no se han separado jamás de lo que el deber de la disciplina le aconsejaba; su espada estuvo siempre al lado de todo Poder constituido, y esta consecuencia, muy rara hoy, acaso sea uno de los timbres más preclaros que pueda ostentar con orgullo el herido de Mendigorria, de Luchana, de Grá y de la toma del castillo de Onís.

Pocas biografías tan brillantes como la del Excmo. Sr. D. Manuel Pavía y Lacy; pocas carreras hechas en tan poco tiempo y con tantos méritos! A los treinta años lucía los entorchados de Teniente general; pero ya había contribuido á innumerables victorias y demostrado su arrojo en infinidad de acciones como la de Argujas, y dirigido operaciones como las de la toma de Agar, las del ejército de Cataluña y las verificadas contra el castillo de Figueras, en donde la insurrección se había envalentonado.

Fiel á la legalidad, el marqués de Novaliches fué el último campeón de la monarquía en 1868, recibiendo una herida grave en la memorable batalla de Alcolea. Desde entonces se eclipsa hasta que, restaurada la dinastía borbónica, entra con D. Alfonso XII en Madrid, mereciendo que el Gobierno le recompensara con la alta condecoración del Toisón de Oro. En 1817 fué ministro de la Guerra, y más tarde desempeñó los puestos de capitán general de Castilla la Vieja, Cataluña, Navarra y Filipinas, y de General en Jefe durante la guerra de África.

A pesar de sus declaraciones en el Senado, mostrando su simpatía por el partido liberal, su vida política es más bien la del retraimien-

to, gozando solamente con la presidencia de los Colegios de huérfanos de la infantería, que desempeña á satisfacción de todos.

El alto puesto de príncipe de la milicia que ostenta desde hace tantos años, no es motivo para que deje de considerarse compañero de los demás militares de menor graduación.

Ha sido el iniciador, con el difunto senador Sr. Polo de Bernabé, y el alma del monumento erigido á doña María Cristina, con cuya inauguración habrá, á buen seguro, realizado el veterano marqués uno de los más grandes ensueños de su vida.

### El castillo de Calatrava.

El nombre de Calatrava significa por sí mismo fortaleza en vega ó llano, y sin duda por esto el rey Alfonso VII, conocido en la Historia con el sobrenombre de *Emperador*, comprendiendo la importancia de la plaza, después de conquistarla la entregó al arzobispo de Toledo, quien á su vez la dió, para que la defendiesen, á los Templarios.

No hemos de hacer aquí disquisiciones históricas respecto á la importancia que en la Edad Media tenía Calatrava, ni tampoco hemos de citar las diversas é inútiles tentativas del rey D. Sancho, ocupado en la guerra con sus hermanos, para que hubiera quien se hiciera cargo de Calatrava, reteniéndola en juro de heredad, ya que los Templarios no se consideraban con fuerzas para guardarla de los moros, hasta que los monjes del Cister aceptaron las proposiciones del Rey.

La necesidad de la defensa se impuso, y con ella la organización de gentes, lo cual dió origen á la llamada Orden militar de Calatrava, cuyos caballeros, según frase del Rey, se *hacían lobos al són de las trompetas, y al de las campanas, corderos*.

La plaza sufrió continuos reveses, cayendo de nuevo en poder de los moros, para volver con Alfonso VIII, en la célebre batalla de las Navas, al de los cristianos, quienes también se apoderaron de los castillos de su campo, de los cuales se conserva el que publicamos.

### Edificio destinado á x posición de Horticultura en Chicago.

Consecuentes con nuestro propósito de dar á nuestros lectores vistas de lo más notable que encierra la gran Exposición Universal de Chicago, toca hoy el turno al Palacio de Horticultura, que, como cuantos hemos publicado, demuestra la esplendidez de los norteamericanos, por la grandiosidad de la construcción y por la admirable distribución de los compartimientos en que se divide.

### Mensaje esperado.

Y tan esperado: como que la hermosa castellana permanecía asomada al artístico balcón, no quitando ojo del buen galán que se iba tan satisfecho y contento con las pruebas de amor recientes é indudables de la dama de sus pensamientos.

Tampoco ella lo estaba menos: había visto la entrega de un hermoso ramo de flores y de un billete perfumado, objetos que pronto llegarían á su poder, para besarlos como prendas de un amor inextinguible.

Cuando la vieja dueña penetró de puntillas hasta llegar al lado de su ama, si ésta no se hallara tan abstraída, hubiera visto la sonrisa maliciosa que asomaba al rostro desvenado de la vieja en el instante de entregarle

el billete de que era portadora; pero la joven estaba entonces muy ocupada, viendo desaparecer al doncel que la traía pensativa y ojerosa, y no era el momento de fijarse en las contracciones de una cara arrugadísima, aunque fuera de una dueña endiablada.

Si no hubiera chicas inocentes, ó Cupido no existiera, tampoco los poetas podrían maldecir del tipo malicioso de la dueña, venida al mundo para auxiliar de mozos enamorados é institutriz de niñas tímidas.

El tipo de la dueña de que tanto renegó Quevedo, puede decirse que está retratado en el grabado objeto de estas líneas; no tengáis cuidado: si la joven castellana no conoce de achaques de amor, bien amaestrada la dejará la *doña Siglo de los Siglos* que tiene al lado, sobre todo si el dinero del galán anda por medio.

### Inauguración de la estatua de María Cristina.

Como decimos más arriba, en la tarde del domingo 25 de Junio se ha efectuado en Madrid la solemne inauguración del monumento erigido á la que, en una época de turbulencias, significó la esperanza de los liberales contra las aspiraciones de la facción.

Pocas estatuas tan merecidas y justas se habrán levantado á los personajes que directa ó indirectamente han tomado parte en los fastos de nuestra vida nacional contemporánea.

María Cristina, además de representar el principio de la libertad, fué para las artes, las ciencias, la industria y el comercio, protectora, más que protectora, madre cariñosísima.

Su célebre amnistía, devolviendo á la patria millares de hijos ausentes por el rencor político, y enjugando así millares de lágrimas, bastaría para inmortalizarla, si otros innumerables hechos de su gobierno, tan grandes como éste, no tejieran también para su memoria una corona de gloria imperecedera.

No pretendemos traer aquí el recuerdo de sucesos por nadie olvidados, sino dar cuenta de la actualidad explicando un grabado; y por lo tanto, prescindiremos de hacer historia política retrospectiva, ciñéndonos á hablar del monumento.

El pedestal fué dirigido por el ilustre arquitecto D. Manuel Aguado, y la estatua concebida y ejecutada por el genial artista señor Benlliure, cuya fama ha quedado á altura colosal desde la erección de la estatua del teniente Ruiz.

La línea general, el conjunto mejor dicho de la obra, resulta severo, correspondiendo al estilo moderno.

La actitud de la Reina es majestuosa y elegante. Los bajo-relieves son de gran mérito artístico, así como los detalles ornamentales.

Uno de los bajo-relieves representa á la Reina concediendo el decreto de amnistía, y el otro, el Convenio de Vergara. Ambos son de bronce, y están coronados por figuras alegóricas. La figura que representa á la Historia, de mármol blanco de Carrara como el pedestal, ha llamado con justicia la atención de los inteligentes.

En el cuerpo que hace de basamento se leen las siguientes inscripciones: «Conservatorio de Música, Decreto de Amnistía, Ministerio de Fomento, Estatuto de 1834. Ciencias, Artes y Oficios, Convenio de Vergara, Universidades del Reino,» cada una de las cuales es

bastante para hacer respetable la memoria de la ilustre Reina Gobernadora.

En el cuerpo principal del monumento se distinguen dos hermosos tarjetones en los dos frentes, coronado el uno por un escudo de España, rodeado de palmas y laureles prendidos con sartas de perlas y colgantes. En el centro se lee: «A María Cristina de Borbón, España reconocida.» En el segundo medallón, decorado con laurel y roble se ha colocado la cifra «1893». El zócalo de este cuerpo luce un friso de guirnaldas descansando en cabezas de león sujetas por ínfulas del más puro gusto.

La verja también es riquísima.

Asistieron numerosas fuerzas de todas las armas al acto de la inauguración, á las órdenes del señor marqués de Novaliches, quien pronunció el discurso inaugural, descubriéndose á seguida el monumento, operación que ha llevado á cabo D. Alfonso XIII, tirando de un cordón de seda.

La tarde, espléndida como pocas, contribuyó á dar más realce al festival, verificado frente al llamado Casón, en cuyo sitio queda emplazado el monumento erigido á la Reina Gobernadora.

#### Archipiélago de Joló.—Entrada del barrio chino en Maibung.

En el archipiélago filipino y en el joloano son tan distintas las costumbres á las de Europa, que el que por primera vez visita aquellos lugares, se cree en otro mundo diferente al que habitamos.

El comercio lo sostienen los chinos que viven en barrios populosos, no muy limpios, como puede verse por el grabado de la pág. 300.

La construcción de las casas sigue siendo la primitiva, empleándose en ella la nipa y la caña, en la misma forma que las viviendas existentes en el Retiro de Madrid. La rampa ó camino que, á manera de calle, pone en comunicación á los habitantes de Maibung, hecho con maderas, les sirve á la vez de muelle para el tráfico.

#### En la feria.

Las costumbres de nuestros pueblos conservan algo todavía de los rasgos distintivos de los pasados siglos. En las ferias es en donde, principalmente, puede apreciarse el carácter de esa gente de pueblo, sobria y bonachona, con ribetes de bromista.

El *chalan*, único que discrepa, representa al pillo redomado que enjaeza á la escualida cabalgadura para hacerla pasar plaza de magnífico ejemplar de la especie, enumerando sus hermosas cualidades.

En ese grupo del grabado correspondiente, cada uno trata de engañar al vecino, con su charla y sus elogios á la mercancía que trata de vender.

¿Conseguirán engañarse? Aunque es difícil, se dan casos, y entonces viene como anillo al dedo el refrán de que «el que roba á un ladrón...»

BALDOMERO LOIS.

#### La instrucción (1).

Sobre la fértil pradera  
Que el río en sus ondas baña,

(1) Leída en el teatro de la Princesa, en la noche del 15 de Junio.

Se alza la escueta montaña  
Que al cielo tocar quisiera.  
El mármol de su cantera  
Es duro, como el dolor:  
Pero del arte al calor  
Se va limpiando de escoria,  
Y en pedestal de su gloria  
Lo convierte el escultor.

—  
Cuando del sol la sonrisa  
Rompe del mar la penumbra,  
Y su lecho se vislumbra  
Al murmurar de la brisa,  
La concha que se divisa  
Su broche intenta cerrar:  
Pero del fondo del mar  
Se ve la perla arrancada,  
Y por el arte engarzada  
Forma espléndido collar.

—  
Guarda la tierra constante  
Tesoros mil, y procura  
Velar con materia impura  
La intensa luz del brillante.  
Rasga el minero al instante  
De la impureza la trama:  
Y cuando del sol la llama  
Se enciende en la excelsa cumbre,  
Prende el brillante su lumbre  
Y en sus fatigas la inflama.

.....  
Dios, con empeño fecundo,  
Y con su divino aliento,  
Desde el azul firmamento  
Hizo, del caos, un mundo.  
Dió al mar su lecho profundo  
Donde el coral se eslabona:  
Y al poblar la extensa zona  
Y al hombre al prestar su esencia,  
Le dió por *Inteligencia*  
Un rayo de su corona.

—  
De su destello el fulgor  
En la tierra se adormece,  
Pero en breve resplandece  
De la Instrucción al calor.  
Si á impulsos del escultor  
El duro mármol se afina;  
Si el nácar su oriente inclina  
Y luz el brillante alcanza...  
Al toque de la Enseñanza  
La *Inteligencia* germina.

—  
Y roto ya el valladar  
Que al genio inmortal rodea:  
Cuando se engendra la idea  
Con la razón al chocar:  
Cuando se logra rasgar  
De crasa ignorancia el velo,  
De la enseñanza el anhelo  
En las ciencias se aquilata,  
Como en las ondas de plata  
Del mar, se refleja el cielo.

.....  
Si al fragor de los cañones  
Y del mundo en los verjeles,  
Tejió España con laureles  
Las orlas de sus pendones,  
Hoy, al timbrar los blasones  
De su historia secular,  
Podrá el mundo contemplar  
Que, al dar á la ciencia acceso,  
En el templo del *Progreso*,  
España se alza un altar!

ARISTIDES SÁENZ DE URRACA.

### DEL MOVIMIENTO LITERARIO EN CATALUÑA

Y LAS PROVINCIAS NORDESTE DE ESPAÑA

#### II

En el artículo anterior tratamos de la literatura española en Cataluña, Valencia y Mallorca, exponiendo la tendencia científica y crítica que en dichas provincias ha afectado,

cuando no ha sido simple literatura industrial de á tanto el metro. Esta última, no siendo literatura, y si sólo una industria punible que afecta sus formas, un tráfico infame con la conciencia de los lectores, la dejamos de lado, para ocuparnos de la verdadera literatura, de la que se escribe en la lengua de Cervantes. Esta, como dijimos, es esencialmente crítica y científica, por tener un derivativo que le quita todo lo sentimental é íntimo. Este derivativo, es lo que aquí se llama *El Catalanismo*.

Iniciado en Barcelona este movimiento en la lengua propia del país, ha motivado una selección especial. Todos los que han tenido ideas generales, concepciones superiores de esas que necesitan siempre una frase pública, se han expresado en español por ser mayor el número de lectores que con la lengua de la patria comúnse obtiene. En cambio, aquellos que sólo han tenido sentimientos íntimos, ideas personales, estados de alma de esos que sólo se expresan en la lengua que balbuceamos al salir de la cuna, esos se han expresado en catalán, ó sea en la lengua lemosina fundamental de las provincias de Cataluña. El teatro, que se nutre esencialmente de sentimientos y emociones personales, ha surgido aquí, en esta lengua.

Además, ha tenido *El Catalanismo* otra confluencia. Los rústicos y los ignorantes. Todo individuo que, nacido en un pueblo de la Montaña, ó en el interior de una comarca agrícola, ignorando casi por completo el español, se sintiera más ó menos inspirado por tendencias locales, por sentimientos de la región ó por afecciones puramente subjetivas, ha venido á expresarlos en la lengua en que naturalmente habló desde su infancia.

Esto, unido á otras causas que vamos á apuntar, ha producido una literatura de lengua catalana que hasta aquí se ha distinguido por lo rústica, ordinaria, vulgar y estrecha de conceptos en ciertos casos, si bien que enérgica y fuerte, en los autores verdaderamente inspirados y geniales.

Empecemos por determinar esta última cualidad; después pasaremos á las otras.

La robustez, energía y dureza le ha venido á la literatura catalana, de los elementos de su naturaleza y de su historia.

En estas provincias abundan las tierras arcillosas, ferruginosas, graníticas y silíceas. Sus montañas están cruzadas por venas metálicas. Los oficios antiguos autóctonos, de Cataluña, fueron el de minero y el de forjador. A más, la vegetación es seca, angulosa, descarnada; pinos de ramas ásperas y negras copas, higueras de retorcidos brazos, encinas, robles, nogales, vides rugosas y robustas, creciendo sobre terrenos esquistosos; cardos, malezas y pitas de agudos pinchos.

El mar toma tonos intensos de esmeralda y de turquesa, y los cielos, á la puesta de sol, son de colores esplendentes, con vivísimos contrastes de luz y sombras.

Además, por ser país fronterizo de Francia, y mirando al Mediterráneo, no sólo ha tenido que sostener las mismas guerras que el resto de España, sino que también ha tenido que luchar con todas las invasiones marítimas, que han sido muchas. Cartagineses, romanos, árabes, sarracenos, africanos, piratas, turcos, y además los franceses en muchas y diversas épocas de su historia, en que le disputaron el predominio del Mediterráneo.

La violencia febril de la defensa continua ha puesto de relieve el carácter rudo é inde-



*Mensaje esperado.*



MADRID.—Inauguración del monumento de Maria Cristina: S. M. el Rey descubriendo la estatua (dibujo de Alvarez Dumont; grabado de Traver).

pendiente del catalán, endureciéndole más aún, si cabe.

El carácter nimio, vulgar, común, estrecho de esta literatura, le ha venido de otras causas. A partir de la fusión de las coronas de Aragón y de Castilla, predominó la lengua castellana, como de la mayoría, y vino á ser el lenguaje oficial.

De esta fecha en adelante, en la corte, en los palacios, en las aulas sólo se habló el español, cuando no el latín, y el catalán quedó relegado á los usos vulgares y comunes. Así la antigua lengua lemosina de las Cortes de Amor y del *trovar bello*, perdía poco á poco sus usos elevados, científicos ó sentimentales, entregada sólo á las gentes rústicas del campo, á las masas de las ciudades, ó á los marineros de las costas. Hablado, y aun escrito, sin gramática ni diccionario, en tales medios, cada día iba progresando en rusticismos y en giros y vocablos para expresar todo lo basto ó bajo y malsonante. Dedicada á tales usos, empezó á enriquecerse con palabras que fueron expresión de ideas grotescas, vulgares y groseras. Todo lo delicado y distinguido desapareció. No hubo relación común ni acto ordinario que no tuviera mil giros para expresar los mil matices ó variantes que pudiera tener. La blasfemia churriguera alternó con la comparación ridícula, y pronto la menestralería dióle en sus usos moderados y nimios una platitude especial, una insignificancia y un vulgarismo desesperantes.

Aumentó esto con una corriente de mansedumbre rural que le venía de los pueblos que lindan con la capital, á mitad urbanizados, que no tienen el vigor de la montaña, ni la civilización moderna de la ciudad, y pronto se vió enriquecida la lengua con un vocabulario lleno de figuras y de símiles de un barroquismo repugnante, originado en el *caló* tabernario de los barrios bajos de Barcelona. Esto por lo que toca al lenguaje.

En cuanto á la depresión de las ideas, podremos decir que ésta le viene en especial del excesivo desarrollo y preponderancia que aquí han alcanzado el comercio y el tráfico. En esta segunda mitad de siglo han subido á las más altas posiciones de la fortuna en Barcelona, gracias á los negocios, de mejor ó peor ley, gentes que ayer calzaban alpargatas y vestían blusa. Los usos ordinarios y bajos de éstos, que el dinero cubrió sin suprimir, hánse generalizado en los altos centros sociales de esta capital; en ellos reina la peor educación del mundo: la falta de delicadeza es ley.

El capital es lo único que aquí da supremacía, hasta para aquello en que el capital no debe de intervenir para nada. Aquí el que es banquero ya lo es todo. Aquí no hay más razón que la razón social. El que no es *Fulano de Tal y Compañía*, no es nadie, aunque la compañía lo sea de ladrones.

Dominando tales gentes, todo se ha medido por la cantidad, todo se ha graduado por la ganancia, y no ha habido inferioridad que no pareciera aceptable, con tal de que fuera *productiva*. Las letras, las ciencias, y aun las artes han sido menospreciadas. La estúpida aristocracia del dinero, se ha amparado de estas últimas en estos tiempos, para darse tono, introduciendo en ellas un mal gusto feroz. Han sido ricos con costumbres de pobres, y debiendo proteger el verdadero arte y las letras, la han tomado el primero como objeto de lujo y han considerado éstas como *ocupación de perdidos*. Así han abandonado la literatura

á pobres hijos de obreros ó de campesinos, que la han cultivado con gran amor, á veces hasta con verdadera inspiración, pero no con esa instrucción y esa cultura que las letras exigen. Echada así de los salones, la Musa catalana ha emigrado á las aldeas, cuando no se ha albergado en los talleres ó refugiado en las tabernas. Y es natural; en tales medios, se ha expresado en el lenguaje que allí ha oído.

Nace el movimiento literario de lengua lemosina en noble amor con Aribau, que lo inaugura al escribir su brillante oda *A la patria*. Continuó con Clavé, cantando el Amor y la Naturaleza en sus inspirados coros, que entonan cien mil obreros desde Alicante al Pirineo. Los *Juegos florales*, huyendo del vulgarismo, caen en el defecto opuesto. Ampárase de ellos un romanticismo extemporáneo y un conceptualismo de pura forma, y aun de forma anticuada. No encontrando asaz literario el actual lenguaje, hiciéronse arcaicos. Su ideal fueron los poetas de la Edad Media, y tras de ellos, sin inspirarse en la sociedad, ni en la Naturaleza, degeneraron en convencionales juegos de palabras. Evocando los siglos XIII, XIV y XV, sin conocerlos, cantaron sólo un amor, de convención pura, ó una guerra feroz y salvaje contra Castilla de un lado, y contra Francia de otro.

Y fuera de estas composiciones, sólo algunas poesías místicas, de una mansedumbre perfecta obtenían el primer premio en tales certámenes.

Distinguiéronse en esta primera época los Briz, Balaguer, Ubach, Rubió, Dámaso Calvet, Aniceto Pagés, Picó y Campomar, y algún otro más inspirado que los demás; pero pronto la literatura floralista tuvo que ceder á la escrita en un estilo y lenguaje más populares. Esta fué la que se caracterizó por su aspereza, por lo enérgico de sus expresiones, pero también por la grosería ó ruralismo de que venía imbuída, degenerando á veces en mansa é ignorante.

Cuando es rústica, os describe siempre la campiña y la montaña, con las costumbres más insignificantes de los montañeses y de los habitantes del llano, de los colonos ó arrendatarios, y se complace en los aspectos de la vegetación utilitaria que circuye los pueblos rurales; vegetación artificial, cultivada, y á veces mal cultivada. Siempre los campesinos que figuran en tales composiciones, tienen un carácter nimio de localidad, insoportable, ó son montañeses, eternos sublevados, de una brutalidad que les asemeja á los kabilas. Para esos escritores no se es católico si no se lleva *barretina*, si no se emboza uno en la manta, si no se ciñe la faja encarnada, y no se calzan alpargatas; comiendo ajos, bebiendo en porrón, y teniendo siempre á mano un garrote, una navaja ó un trabuco, para andar á trancazo limpio con todo el que en Cataluña no haya nacido, como única solución posible á todo problema social y político.

Y cuando las escenas pasan en tales poblaciones, tales autores escogen siempre sus personajes entre las gentes más grotescas de la menestralería ó entre los barateros y los tipos más ordinarios de los barrios bajos. Para ellos las gentes distinguidas que viven á la europea, no existen.

Y lo peor es, que entre los que adolecen de estos defectos, hay algunos que tienen verdadero genio.

En estos últimos años ha habido escritores

que han iniciado, en la prosa y en el verso, en el teatro y en el libro, una tendencia más amplia y más moderna. Así como hemos notado los defectos, notaremos también las cualidades. Su principal cualidad es la energía y el inspirarse directamente en la Naturaleza. Estas cualidades, unidas á la precisión y colorido relevante, no faltan á ninguno de los escritores que forman el estado mayor de ese movimiento modernista. Lo mismo Federico Soler que Apeles Mestres; Mateu que Guimerá; Verdaguer que Pin y Soler; Aulés que Vilanova y Oller, todos son enérgicos, sobrios, concisos, coloristas y esculturales.

Un grupo se ha formado (en general de prosistas) que van á la vanguardia del *modernismo*. Estos son los que se agrupan en torno de la Revista editada por los señores Casas y Masó, titulada *L'AVENS (La Avanzada)*.

Son casi todos ellos jóvenes que conocen los últimos adelantos de las ciencias y de la filosofía, que han viajado, y aun vivido, en el extranjero, y que siguen el movimiento intelectual y literario de las primeras naciones europeas. Algunos de ellos se dedican á estudios de lenguas comparadas, otros son críticos; casi todos producen trabajos serios, notables por su originalidad; tales son los señores Fabra, Cortada, Cusás, Musó, Cuellas, Brossa, Pons y Massaveu, Pérez y otros que no recordamos.

Tal es el movimiento conocido con el nombre de catalanismo, cuyo centro arcaico ó tradicionalista es la *LLIGA DE CATALUÑA*, el liberal es el *CENTRE CATALÀ* y el avanzado *L'AVENS*.

POMPEYO GENER

Barcelona 3 de Abril de 1893.

### El aspirante.

CUANDO la corneta, á las diez de la noche, imponía silencio al batallón, él no se acostaba. Subíase á la oficina donde prestaba sus servicios, encendía un quinqué y allí estaba tres horas á solas con las matemáticas, como el poeta Becquer con su dolor. En un cajón de la cueva, escondidos, arrinconados para que no le saltasen con frecuencia á la vista, tenía á Espronceda y á Musset, y delante de los ojos el álgebra, la aritmética y la geometría, que traíanle atolondrado y confuso desde que, pensando en su porvenir, había decidido ingresar de lleno en la carrera militar. ¡Ah, no! ¡No quedaba otro remedio sino dejar la literatura y los literatos! ¡Era forzado, preciso, violentar las aspiraciones, las tendencias de su alma, encaminándolas por rumbos más positivos, más prácticos que los que hasta entonces había seguido. Prometióselo así á su madre, y juróselo á sí mismo cuando salió del pueblo para venir á ser soldado... ¡Cuánto, cuánto le alentaba en el estudio el recuerdo de su madre, de las lágrimas que derramó mientras bajaba la escalera aquella tarde que se marchó de casa...! ¡Y los hermanitos! ¡Los hermanitos, que se habían quedado también tristes, sollozando porque creían que no le volverían á ver!... ¡Oh, volveré, sí! se decía, cuando pensaba en esto. Es necesario que vaya á besar á Felisa, á Gerardo, á abrazar á mi madre; á vivir aquella vida de familia; á animar aquella casita que me espera con su balcon que da al campo y su cocina pequeñita, estrecha, como para cobijar mejor la felicidad que respiran las veladas familiares nocturnas;

iré, sí, pero tengo que ir hecho hombre; tengo que ir con el uniforme que acredite que he estudiado mucho, que me he roto la cabeza con fórmulas, figuras y cálculos; que, aunque pobre, he sabido y podido hacerme un porvenir con que el Estado me favorece por servir dos años á la patria. Yo tornaré al pueblo y desquitaré á mi madre aquel mal rato de la despedida, haciéndola verter lágrimas de alegría cuando la diga: «He estudiado mucho, mucho, una barbaridad: yo creí que no podría con el álgebra: creí que no sería capaz de entender nada de los triángulos y de los polinomios y de los límites, y aquí me tiene usted, con mi sable y mi teresiana, orgulloso de haber llegado hasta el final.» ¡Ah, qué hermoso es figurarse esto, exclamaba continuando su desvarío entre fórmula y fórmula que escribía en el papel, y sintiendo en sus piernas el frío de la noche, que se metía por las rendijas de la ventana:—¡qué noble es el estudio que se hace con el afán de conquistarse un puesto!... estudiaré, estudiaré matemáticas, y vayan enhoramala los devaneos poéticos de los vates á cambio de las arideces, sí, pero arideces provechosas de Salinas y Ortega. Al fin y al cabo, ¿qué es un poeta? una hermosa inutilidad; mejor dicho, un bello perjuicio. Escoged entre la lira y la locomotora: con aquélla se pierde el tiempo que con ésta se gana. Si los talentos se hubiesen empleado sólo en hacer poemas, no iría una carta de Cádiz á Santander en treinta horas... ¡Los poetas!... Unos ilusos que pretenden vivir en otro mundo y que todo lo arreglan con su alma, y su corazón, y qué sé yo...

Sin embargo de esta filosofía materialista, después que se aprendía la lección que había de llevar á clase, cogía la *Noche de Mayo*, de Alfredo de Musset, ó el *Manfredo*, de lord Byron, ó el *Werther*, de Goethe, y declamaba entusiasmado la dulce tristeza del autor de la *Confesión de un hijo del siglo*, la romántica energía de Jorge Gordon y la melancólica sencillez del amante de Carlota.

Y así pasaba el tiempo, entre esta especie de pugna de sus aficiones y la necesidad que le obligaba á meterse las matemáticas en la molliera. Las cartas de casa le golpeaban el corazón: siempre el mismo consejo de su madre: *estudia y á ver si vienes contento á casa*. Hasta los pequeños se permitían poner con letra torpe y garrapata, á guisa de posdata: *quiero que tengas para ver el sable*. Entristecíale esto, porque veía en lontananza tal vez un fracaso; suponía una *labor de titanes*, como dice Pereda, la en que él se había metido al pretender, sin dejar de prestar el servicio de su clase en el ejército, ponerse en condiciones de optar á una de las plazas sacadas á oposición en las Academias militares; labor peliaguda, más que por lo que ella fuera en sí, por la agravante de que jamás vió con cariño los cálculos de la pizarra... ¿El qué culpa tenía de esto?... Los nervios, si acaso, el temperamento, Dios, que puso en su cuerpo una alma grande y capaz de llegar hasta Él, en vez de arrastrarse vilmente, sin levantar un metro del suelo. Estaba, como Prometeo, atado al álgebra y con el alma acurrucada por allí en cualquier parte de su cuerpo, como temerosa de hacerse ver hasta que su dueño saliese adelante de su empeño, abrumada, aplastada por la prosa infame de la vida, de la lucha por la existencia, esa lucha que bulle en las sociedades modernas, activa, incesante, tremenda; que se entromete en todas las manifestaciones de la vida social

y ahoga en su germen todo sentimiento noble, toda aspiración generosa, todo pensamiento rebelde á las mezquindades de la realidad... Pero no había que perder tiempo filosofando sobre estas zarandajas. Conveníale aprenderse el binomio, las progresivas y los logaritmos, y dejar que el mundo navegase por el *pielago inmenso del oacto*, como dijo Quintana; tal vez sin sospechar que yo había de traerlo á colación ahora, pues pretender detenerle en su camino sería ejercer de Quijote ó de loco, ó de redentor ó cosa parecida ..

Aquí, para ingresar en la Academia, no sobra la materia, sobra el alma;

y perfectamente empapado de esta verdad había empezado por cortar sus relaciones con Heine, Poe, Espronceda, Becquer, Musset, Víctor Hugo y tantos otros que, sin duda por no haber pensado en hacerse cadetes, derrocharon tiempo en líricas estrofas y sentimentales romanticismos. Lugar tendría después, cuando fuese á su pueblo, de declamar entusiasmado los cantos del *Diablo mundo*, paseando á la caída de la tarde por los alegres y poéticos alrededores de su casita, apartada allá á un extremo como si quisiese huir del «mundanal ruido...» ¿Y no había en todo esto mucho de heroísmo? Al sacrificar él su alma á las frías matemáticas, torcía enormemente su temperamento, metiéndole por sendas en las que cada número era un abrojo, cada fórmula de comprensión difícil un aguzado pincho... Sin embargo, como el tribunal que habría de juzgarle no entendería de estos heroísmos ni cosas supersticiosas, era preciso guardárselo en el bolsillo ó ir allá como cualquier mortal á aturdirse en la pizarra tal vez, y hacer polvo la tiza entre los dedos mirando al techo como invocando la ayuda divina en aquel trance infame de un teorema no sabido...; y Dios que, aunque inuitamente sabio, no debe andar muy allá en matemáticas, ¡naturalmente! no le ayudaría.

Y estudiaba, estudiaba, tal vez no con tanto provecho como afán, royendo con las uñas las puntas de las hojas y permitiéndose á veces alguna bromilla, según pude ver curioseando en cierta ocasión sus libros. En el margen de la página que *trata* el binomio de Newton había escrito, sin duda después de cuatro horas de machacar sobre él, esta quintilla:

No dudo merece encomio  
este célebre binomio  
del matemático inglés,  
mas lo que sí digo es  
que no se aprende de momio.

(ZORRILLA Y YO)

—¡Ay, amigo! le dije. Dios no formará tribunal... no ha de formarle más que en el *gran examen* allá en Josafat.

Y con toda su grande alma, toda su literatura, y todos sus poetas, y toda su filosofía, y todas sus *circunstancias*, volvió de Toledo triste, abrumado, sintiendo su desastre como Napoleón I pudo sentir el de Waterloo, ó su tocayo el de Sedán.

Era justo. No había sabido *medir* la magnitud *incómensurable*.

Humedeciéronse sus ojos al leer, á los pocos días, una carta en que sus hermanitos le decían: «¡Queremos ver el sable, queremos ver el sable!»

ANGEL IBÁÑEZ.

**Puntos y Comas.**

La escena pasa en Valencia (el caso es cierto y verídico): dos que se han zumbado el cuero y que después, muy tranquilos, se van echando las muelas cada cual por su camino. A uno de ellos, que llevaba el pañuelo en el oído, se le acerca una mujer y le dice:—Buen amigo, ¿qué le han *set* en esa oreja?  
—¡Oh! Nada más que un mordisco; ¡tiene un vicio de morder ese animal!

—¡Pobresito!  
¡En la oreja! ¿Y le hace daño?  
—¡Si la llevo en el bolsillo!  
Mírela usted; me la ha dado envuelta en un papelito.

Ya sé que me llamó usted mamarracho, murmurando de mí no sé qué noche, y que soy una especie de fantoche, con las piernas más largas que un gabacho; que sólo me alimento de gazpacho, y no me arruinará ningún derroche, pues doy lo justo cuando alquilo un coche, aunque al ir galopando expire el macho. Mas me importa muy poco su despecho, y no hago caso ya de lo que escucho, aunque lo oiga al andar de trecho en trecho. Porque su hija de usted, que me ama mucho, conserva esta inscripción dentro del pecho: «¡Aquí descansa J. Brissa y Fucho!»

Querido Juan: No sé cómo te escribo; estoy achicharrada en este cuchitril donde ahora vivo poco menos que volatilizada. Ya sabes que á papá le han reventado con dejarle cesante, y por eso nos hemos trasladado al treinta de la calle del Infante, poco menos que encima del tejado. Si no fuera lo mucho que te quiero, hoy no te escribiría, pues estando á cincuenta sobre cero, temo que pase como el otro día, que, mientras escribía, hirvió, sola, la tinta del tintero... ¡Qué calor más horrible! Llevo puesta una bata sin mangas ni botones, aunque toda mi *toalet* es ésta: ¡si me vieras sudar á borbotones! Papá se pasa el día en un lamento, y en sudar me aventaja; ¡el pobre, hace un momento, se metió de cabeza en la tinaja! Como ahora está guisando, yo me atrevo á escribirte en el tiempo que me deja. De aquí le siento cómo fríe un huevo, puesto al sol en el hueco de una teja. Ingrato, en esta carta abrasadora, aunque no hable de amor, ya sabes que te adora la que el día que sea tu señora, será su norte fijo haciendo este calor tan horroroso, ó vivir en Siberia con su esposo, ó morir en los brazos de un botijo. Adiós, Juan de mi vida, acuérdate algo más de tu Consuelo, de tu Consuelo, que jamás te olvida... oigo á mi padre, y he de ser ya breve. ¡Escribe pronto, que tu amor de hielo me deja más helada que la nieve!

JOSÉ BRISSA

**Habladorías.**

(CORNATO PÚBLICO)

Ya tenemos en Sevilla conservatorio de cuernos y declamación, no sé si á semejanza del de música y demás que usamos en Madrid.

Era una institución «que se caía de su peso,» como dicen las gentes, aunque mal.

Una necesidad en este momento histórico.

Retirado *Lagartijo*, ¿qué queda?

Capriyi y Reverteri.

Y coro de ambos sexos.

Y si nosotros conociéramos nuestros intereses, también en Madrid abriríamos una academia ú dos, para la enseñanza del divino arte del señor Rodríguez, *Costillares*, y del señor Joseph Delgado, *Hillo*.

El ornato público y la policía urbana, un tanto descuidados, aunque con gracia, en esta capital, imponen cierta prudencia al transeunte.

Particularmente la suerte del quiebro es una necesidad para los vecinos que se estimen en algo.

Vamos, no que tengan vergüenza ni dignidad, sino instinto de conservación siquiera.

Vivimos en el período «agónico,» que dice un escritor á quien ha chocado sobremanera la palabra, según se desprende del texto.

Donde y cuando menos se piensa, se desprenden un trozo de cornisa ó un balcón ó un vecino rabioso, ó el suelo se hunde.

Para librarse de estos accidentes, no basta alguna vez el toreo, pero es muy útil.

Y si en estos casos no, en otros varios es indispensable el arte.



D. José Muñiz y Terrones, tratadista militar.

Todavía hay en algunas tiendas de Madrid cortinas con cola y con volantes, que, dulce-mente agitadas por el viento, lo mismo arrastran el sombrero del transeunte que le extraen un ojo sin dolor, por parte del dueño del establecimiento.

Aquí del toreo para quebrar y salirse de la acera.

El momento en que los aprendices de comerciante salen al ruedo con las horquillas,

para descolgar cortinas ó muestras, también es peligroso y exige arte para sortear á los lanceros.

A un amigo mío le dieron un puyazo en un costado, involuntariamente, pero por poco se desangra.

Y era lo que decía el muchacho:

—¿A quién se le ocurre pasar en esta ocasión? Pero está uno aguardando á que no pase gente, y nada, no hay paciencia; es una serie de animales, interminable.

Esto consuela un tanto al hombre á quien han puesto una vara.

Otra vez descuelgan un mantón ó una pieza de tela, y desde lo alto de la escalera en que funcionan, lo dejan caer sobre el sombrero de copa alta de algún caballero.

El hombre, al verse entre nubes de percal ó de lana, se indigna, después de salvarse de la asfixia.

El joven mercantil se contenta con decir al caballero:

—Usted dispense.

O este otro:

—¡Vaya usted por medio de la calle, que bien ancha es!

Esos trajes de punto y de bayeta pendientes sobre la cabeza del transeunte, que parecen hombres laminados, sin cabeza, bailando agitados por el viento, inspiran cierto temor infantil.

Primero, por la fantasía fúnebre.

Segundo, por lo que molestan.

Todavía se usa en Madrid el individuo cargado con un baúl mundo ó con una cama de matrimonio, transitando libremente por la acera, sin más que vocear de cuando en cuando, para espanto de viandantes distraídos:

—¡Eh! ¡Ahí va eso!



Archipiélago de Joló: entrada del barrio chino en Maibung.

El aviso suele llegar al mismo tiempo que el chichón.  
 Y raro es que el cargado, al sentir el choque, no diga al que ha sufrido la lesión:  
 —¡Bárbaro! ó: ¿No ve usted por dónde va?  
 Y aun hay quien responde:  
 —Usted dispense.  
 Y quien le sacude un par de estacazos, también libres.  
 Para estos casos es indispensable el toreo.

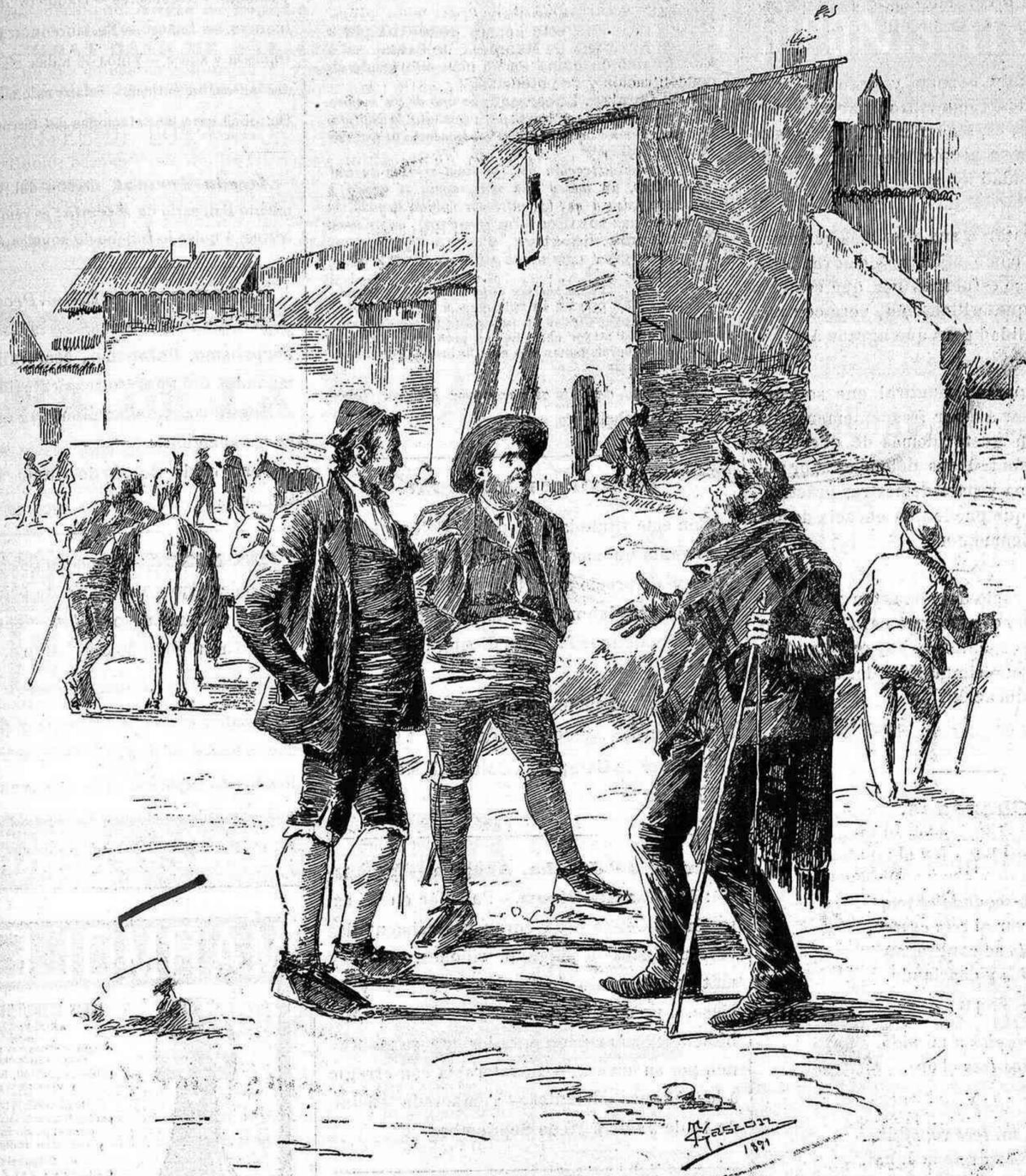
De cerca, no se deben ver esas cosas.  
 Por todos estos considerandos y varios más, se demuestra la necesidad de una escuela de tauromaquia en Madrid.  
 Para sortear peligros de cornato y policía urbana.

EDUARDO DE PALACIO.

No quiero que mueras pronto:  
 lo que me has hecho sufrir  
 lo debes pagar viviendo,  
 cien años pensando en mí.

De mis ojos á los tuyos  
 van dos corrientes de luz;  
 yo imito la luz del rayo  
 y la luz del cielo, tú.

Yo te estoy siempre pidiendo,



En la feria.

En viendo venir un hombre con un bulto á cuestas ó á lomos, se arranca el transeunte al cuarteo y deja pasar á la fiera.  
 Todavía se pesa el carbón en la vía pública por el sistema fenicio.  
 Un puñado de hombres negros, vestidos de fantasía, con remiendos de suela en campo de paño de Santa María de Nieva, se cuelgan de un leño que sirve de palanca, y patalean y aúllan al mismo tiempo, como quienes son.  
 Pasar distraído en esos momentos, es jugar-se la cabeza.  
 Una coz de carbonero flotante no tiene cura.  
 Visto desde cierta distancia el aparato, parece una máquina infernal.

Coplas.

Llevas en la frente sangre,  
 sangre de mi corazón,  
 que te ha saltado á la cara  
 y pregoná tu traición.

En los hoyos de tu cara  
 me quisieron enterrar,  
 y al calor de tus mejillas  
 me sentí resucitar.

En lo blanco de tus ojos  
 miré escrita, con horror,  
 la historia de mis amores,  
 tan negra como carbón.

tú me estas siempre negando,  
 y siempre estás suspirando  
 por lo que yo estoy queriendo.

Los enemigos del hombre,  
 cual los del alma, son tres:  
 una Eva que tenga gancho,  
 una suegra y un inglés.

Brillaba el sol en la tarde  
 que me jurastes amor,  
 y el brillo del oro, en otra,  
 hizo brillar tu traición.

P. SANUDO AUTRAN.

## Pensamientos.

La salud es como los relojes, que en empezando á llevarlos al relojero, hay que estar yendo siempre.

No trates á los demás con demasiada confianza, porque te corresponderán con el desprecio; que la fraternidad es más bien un parentesco que un afecto.

El que afirma invocando testigos, es porque sabe que no es digno de crédito.

Aunque es muy cómodo y sirve de gran consuelo en la desgracia el tropezar con personas generosas, es, sin embargo, poco grato, al que tiene amor propio, depender mucho tiempo de la bondad ajena.

Los que no tratan á sus hijos más que como hijos, ó apenas como hijos, no comprenden á los padres que se esfuerzan por que sean los suyos estrellas que brillen bien, pero con una luz de buena calidad para que agrade á todos.

Hay gentes ¡parece mentira! que se acostumbra sin pesar á estar frecuentemente enfermos, y tienen gusto además de que otros parientes les cuenten sus dolencias, por afición á la medicina y para demostrar prácticamente, siempre que pueden, la eficacia de sus predilectos medicamentos.

El amor es el rocío del alma, tan necesario para la vida como el ambiente para las flores; cuando no surge espontáneo, hay que simularlo; y de la discreta simulación del amor resulta la buena educación.

FRAY VELÓN

## Charadas.

III

El *prima-segunda-cuarta* no puede ver al *tres-cuatro*, y en el *todo* se congregan tomando *dos* y charlando.

IV.

En su *tres-dos* á mi *todo* se *prima dos-tres* el oro.

V.

*Prima* á mi *tres* repetida, ó á mi *dos-dos*, que es igual, una cantidad de *todo* para bombones de Prast.

MACANDITO.

Soluciones á las charadas del número anterior:

1.<sup>a</sup>—Sagrario.2.<sup>a</sup>—Anonadamiento.

**Baños termales de Fadagosa en Marvao (Portugal).**—Representante en Badajoz: D. José Brieve, calle de Menacho, 25 principal.—Curan las aguas de Fadagosa el herpetismo, el reumatismo y la gota.—Precios. En primera clase: comida, cuarto y baño, 24 reales; segunda, 14, y en tercera, 10.

El creador del Jabón del Congo, Victor Vaissier, proveedor, con título, de S. M. el Rey de los belgas, de S. A. el Bey de Túnez, etcétera, etc., aconseja á su numerosa clientela á que pida en todas partes los *Polvos Congolanes* adherentes é invisibles, y el *Extracto del Congo*, perfume exquisito para el pañuelo.

Depósito Central, Príncipe, 19 y 21, Madrid



El *Quinium Labarraque*, una preparación de este género APROBADA por la ACADEMIA DE MEDICINA DE PARIS, es el vino de quina en su más alto grado de concentración y de potencia.

« El *Quinium Labarraque* es uno de los mejores tónicos que pueden emplearse para combatir la debilidad de constitución ó aquella que es consecuencia de diversas enfermedades »

« La administración del *Quinium* seguida durante quince días, un mes y aun más, según el grado de deterioro físico á que los enfermos habían llegado, ha producido una tonificación gradual, un aumento de potencia digestiva, y por consiguiente una mejoría tan rápida que no era posible dudar de la acción del *Quinium*. »

D. WAHU  
Médico principal de los Hospitales de Argelia.  
Nota.—En razón á su energía y á la poca acidez de los frascos, este vino es de un precio moderado y más barato que la mayor parte de los productos similares. Basta en general, tomar una copa de las delicias después de cada comida.

En Madrid, depósito al por mayor. Melchor García, Capellanes, 1 duplicado, principal.

## CHOCOLATE ESPECIAL.

Con este título la Compañía Colonial tiene á la venta un chocolate verdaderamente superior, y de precio arreglado, que hasta la fecha sólo se elaboraba de encargo para el consumo de algunas familias distinguidas en esta corte.

Precio del paquete, 400 gramos... 1,75 pts.  
Precio del 1/2 paquete, 200 gramos 0,88 »

Venta en la Compañía Colonial, Mayor, 18, y Montera, 8.

**Baños de Jaraba, Aragón.**—Propietario: D. Manuel Séron.—Pabellón en la estación de Cetina.—Se curan radicalmente las enfermedades del hígado, riñones, vejiga y matriz.—Servicio de fonda de 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> clase, á precios sumamente económicos.—Habitaciones con cocina para los que se mantienen por su cuenta.—Hidroterapia con arreglo á los últimos adelantos.—Temporada oficial: de 15 de Junio á 20 de Septiembre.

**BURDEOS GRAND HOTEL.**—Hotel de Francia y Nantes reunidos.—Ascensor.—Luz eléctrica.—Teléfono con París.—Calorífero.—Situado en el centro más agradable, cerca del puerto y del movimiento comercial.—Excelente cocina.—Espléndido servicio.—Grandes bodegas con 80.000 botellas.—L. Peter, propietario, proveedor con privilegio de S. M. la Reina de Inglaterra.—Sirve los pedidos de vino que se le hacen en barriles ó en botellas.

**Establecimiento de Baños minerales de Arnedillo (Logroño).**—Aguas termales

clorurado sódicas bromuradas.—Director: doctor D. Miguel Mayoral y Medina.—Temporada oficial: desde el 15 de Junio al 30 de Septiembre.—Estación más próxima, Calahorra.

**Gran Hotel Stockholm-Suecia.**—R. CA-  
DIER, PROPIETARIO.—Establecimiento de primer orden, situado vis á vis del Palais Royale.—400 cuartos y salones.—Ascensores.—Gabinete de lectura.—Pe-  
luquero.—Baños.—Restaurant.—Café.—Cocina francesa y sueca.—Vinos de todas clases y de grandes marcas auténticas.—Salas y salones para fiestas.—Omnibus para las estaciones del ferrocarril.

**Alceda-Termal**, órgano del gran Establecimiento Balneario de Alceda: se remite gratis por correo, á quien lo solicite de aquella Administración.

**BAÑOS DE CUCHO.**—Provincia de Bur-  
gos.—Aguas sulfhídricas, indicadas para el herpetismo, linfatismo, escrofulismo y enfermedades del aparato respiratorio.

Magnífico establecimiento. Fonda económica y excelente.

Temporada de 25 de Junio á 25 de Septiembre.

**ONTANEDA.**—Provincia de Santander.—Establecimiento balneario de primer orden.—Aguas sulfurosas-termales.—Temporada del 10 de Junio al 10 de Septiembre.

Las enfermedades del estómago y digestiones difíciles, tratadas con el *Elixir Grez*, se curan en pocos días, lo cual explica el éxito inmenso de este preparado empleado en los hospitales y recetado diariamente por los médicos más renombrados.

## MARMOLEJO



## AGUAS MINERO-MEDICINALES RECONOCIDAS

como el mejor medicamento para combatir todos los padecimientos del ESTÓMAGO, HÍGADO, BAZO, RIÑONES Y VÍAS URINARIAS.

RECOMENDADAS por los más eminentes médicos para el alivio inmediato y curación radical de las Dispepsias.

Catarros del Estómago. Catarros vesicales ó intestinales.—Bilis.—Gastralgias. Congestión ó inflamación del Hígado y Bazo. Cálculos nefríticos y hepáticos. Cálculos y Arenillas. Cálculos biliares.

Diabetes sacarina.—Anemias. Clorosis.—Afecciones inflamatorias. Pesadez del Estómago. Digestiones difíciles. Inapetencia.—Convalecencias de fiebres graves y de intermitentes crónicas. Reumatismos y enfermedades de la piel, según su origen, etc.

SE BEBEN EMBOTELLADAS EN TODO TIEMPO. Se venden en todas las farmacias.

TEMPORADAS OFICIALES desde 1.º de Abril al 15 de Junio, y del 15 de Septiembre al 15 de Noviembre. PARA PEDIDOS y demás detalles, diríjase la correspondencia á la Administración, en Marmolejo, provincia de Jaén.

E. RUBIÑOS, impresor, San Hermenegildo, 32.

**AGUAS SULFUROSAS SULFÚDRICO AZOADAS**  
 The most efficacious for regenerating the blood, restoring the strength and reconstituting health. As mais efficace para regenerar o sangue, reparar as forças e reconstituir a saúde.

**ALCEDA-TERMAL**

El más caudaloso de los manantiales del mundo.  
**3.640.240 litros diarios.**  
 El más rico en **termalidad y mineralización** de cuantos de su clase existen en Europa.  
 El más concurrido del **Norte de España.**  
 Transformación completa del edificio. — Últimos progresos científicos. — **GRAN BAÑO DE NATACIÓN.** sin igual en España, de sus colosales dimensiones, y **agua corriente.** — Jardines, alamedas, capilla. — Comunicación directa con el

**GRAN HOTEL DE LOS BAÑOS DE ALCEDA**  
 de cuyo edificio, el más vasto de los Hoteles, dotado de un mobiliario elegante, confortables gabinetes y frecuentado por sociedad escogida, ha hecho elogios y descripciones encomiásticas la prensa de España y del extranjero.

**Hospedaje** en primera mesa, desde **seis pesetas** en adelante.

*On parle toutes les langues.*

**CREMA DE LA MECA**

Importante receta para blanquear el cutis; sana y benéfica: basta con muy poca cantidad para aclarar el cutis más moreno y darle la blancura suave y nacarada del marfil. Precio en París, 5 francos.

**DUSSER: 1, rue de J. Rousseau, PARIS**

**Enfermedades del Estomago** Gastralgia Anemia  
 Digestiones difíciles  
**ELIXIR GREZ** Vómitos Diarrea crónica  
 Dispepsia Pérdida del Apetito  
**TONI-DIGESTIVO** con QUINA, COCA y LA SEPSINA  
 Empleado en todos los Hospitales — Medallas de Oro y Diplomas de Honor  
**PARIS — P. GREZ, 34, rue La Bruyère, y en las Farmacias.**  
 POR MAYOR: Sres. COLLEN y Ca, 49, Rue Mauberge, PARIS.

**ESSENCE DE CAFÉ TRABLIT**

para viaje y caza. Instantáneamente produce un café con leche de un gusto exquisito. Hallase en todas las tiendas de ultramarinos, y al por mayor, **39, rue Denfert-Rochereau, Paris.**

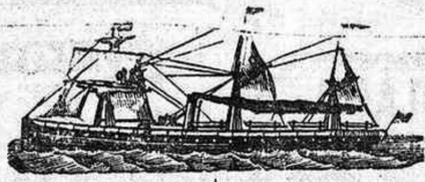
**ELIXIR**  
**Protocloruro**  
**DE HIERRO**  
**CON HIPOFOSFITOS**  
**DE VIVAS PÉREZ**

Anemia, Raquitismo, Colores pálidos, Empobrecimiento de la sangre, Debilidad, Inapetencia.  
 El más racional y el más seguro, y de inmediatos resultados de los ferruginosos y de la medicación tónico-reconstituyente.  
 Precio de cada botella **Ptas. 4.** — Media botella **2'50** en toda España  
 Depósito en las principales Farmacias de España y Ultramar.  
 VENTA AL POR MAYOR. — Madrid: D. Melchor García, Capellanes, 1 duplicado. — Barcelona: Sres. Hijos de José Vidal y Ribas; Sociedad Farmacéutica Española. — Habana: Sres. Llobet y C.; Farmacia y Droguería de D. José Sarat. — Puerto Rico: D. Fidel Guillermety. — Mayagüez: D. Guillermo Mullet. — Valencia: Hijos de B. Cuesta.

**ALMACEN GENERAL DE ROPAS**

para todos los Institutos del Ejército y Hospitales militares,  
 DE  
**VILLASUSO, MUELA Y COMPAÑIA**  
**SAN IGNACIO**  
**ENTRE SOL Y MURALLA**  
**HABANA**  
 Apartado de correo, 580. — Dirección telegráfica, Villasuso.

**Servicios de la Compañia**



**Trasatlántica de Barcelona.**

**LÍNEA DE LAS ANTILLAS, NUEVA YORK Y VERACRUZ.** — Combinación a puertos americanos del Atlántico y puertos Norte y Sur del Pacífico. — Tres salidas mensuales, el 10 y 30 de Cádiz y el 20 de Santander.  
**LÍNEA DE FILIPINAS.** — Extensión a Ilo-Ilo y Cebú y combinaciones al Golfo Pérsico, costa Oriental de Africa, India, China, Cochinchina, Japón y Australia. — Trece viajes anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro viernes, a partir del 6 de Enero de 1893, y de Manila cada cuatro jueves, a partir del 26 de Enero de 1893.  
**LÍNEA DE BUENOS AIRES.** — Sus viajes anuales para Montevideo y Buenos Aires, con escala en Santa Cruz de Tenerife, saliendo de Cádiz y efectuando antes las escalas de Marsella, Barcelona y Málaga.  
**LÍNEA DE FERNANDO POO.** — Viajes regulares para Fernando Poo, con escalas en Las Palmas, puertos de la Costa Occidental de Africa y Golfo de Guinea.  
**SERVICIOS DE AFRICA.** — Línea de Marruecos. — Un viaje mensual de Barcelona a Mogador, con escalas en Melill, Málaga, Ceuta, Cádiz, Tánger, Larache, Rabat, Casablanca y Mazagán. — Servicio de Tánger. — El vapor *Joaquín del Prólogo* sal de Cádiz por Tánger, Algeciras y Gibraltar, los lunes, miércoles y viernes, retornando a Cádiz los martes, jueves y sábados.

Estos vapores admiten carga con las condiciones más favorables, y pasajeros a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato muy esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas a familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. Hay pasajes para **M. nil.** a precios especiales para emigrantes de clase artesana o jornalera, con facultad de regresar gratis dentro de un año si no encuentran trabajo.  
 La Empresa puede asegurar las mercancías en sus buques.  
**Aviso importante**  
 La Compañía previene a los señores comerciantes, agricultores e industriales que recibirá y encaminará a los destinos que los mismos designen las muestras y notas de precios que con este objeto se le entreguen.  
 Esta Compañía admite carga y expide pasajes para todos los puertos del mundo servidos por líneas regulares.  
 Para más informes. — En Barcelona: la Compañía Trasatlántica y los Sres. Ripol y Compañía, plaza de Palacio. — Cádiz: la Delegación de la Compañía Trasatlántica. — Madrid: Agencia de la Compañía Trasatlántica, Puerta del Sol, 13. — Santander: Sres. Angel B. Perez y Compañía. — Coruña: D. E. da Guarda. — Vigo: D. Antonio López de Neira. — Cartagena: Sres. Bosch Hermanos. — Valencia: Sres. Dart y Compañía. — Málaga: D. Luis Duarte,

Agente general para los anuncios franceses: M. F. MUS, RUE POLONCEAU, 52, PARIS



# GRAN LICOR QUINA MOMO

Premiado con medalla y diploma de primera clase por la Sociedad Científica Europea, y en cuantos concursos ha sido presentado. *Las eminencias médicas*, en sus certificados, aconsejan se tome una copita, después de las comidas, del acreditado y renombrado

## Licor QUINA MOMO

tónico reconstituyente, digestivo y nutritivo.

**De venta.** En todos los colmados, confiterías y reposterías. Se sirve en todos los cafés, casinos y demás establecimientos análogos. Despacho central: **M. Soley y Compañía**, Consejo de Ciento, 218, bajos, Barcelona.

### REVOLVERS

Smith y Vesson, de 30 á 125 pts.  
Bull-dog, de 10 á 75 pesetas.  
Pistolas, de 3 á 50 pesetas.  
Cápsulas para todos los calibres.

**B. Pérez, Victoria, 2.**

### COLD-CREAM

Virginal á la Glicerina.

Suaviza y perfuma.—Cura las herpes, erisipelas, manchas, pecas, granitos, grietas del pezón y de las manos, paños, costras, barros, quemaduras, picaduras de insectos y demás enfermedades de la piel.

Tarros de 1 y 2 pesetas.—Farmacia de Torres Muñoz, San Marcos, 11.—Por mayor: Melchor García.—Venta en todas las farmacias y perfumerías.

### LA MARGARITA EN LOECHES

*Antibiliosa, Antiherpética, Antisifilítica, Antiescrofulosa, Antiparasitaria*, y muy reconstituyente. Con esta agua se tiene la salud á domicilio. Cura con prontitud el Dengue; es preservativo de la difteria y tisis, usada con frecuencia, como eminentemente *antiparasitaria*. Este agua no irrita por razón de sus componentes, y es superior á la que llamándose natural, no tiene fuerza. Pedir prospectos é instrucciones, Madrid, Jardines, 15, bajo. Depósito central y único.

Hecho el análisis por MR. HARDY, químico-ponente de la Academia de Medicina de París, fué declarada esta agua la mejor de su clase, y del minucioso practicado durante seis meses por el reputado químico Dr. D. Manuel Sáenz Díaz aaudiendo á los copiosos manantiales, que nuevas obras han hecho aún más abundantes, resulta que la MARGARITA DE LOECHES es entre todas las conocidas y que se anuncian al público, la más rica en sulfato sódico magnésico que dan los más poderosos purgantes, y la única que contiene carbonato ferroso y magnésico, agentes medicinales de gran valor como reconstituyentes. Tienen las aguas de la MARGARITA doble cantidad de gas carbónico que las que pretenden ser similares; y es tal la proporción y combinación en que se hallan sus componentes, que son un específico irremplazable para las enfermedades herpéticas escrofulosas y de la matriz, sífilis inveteradas, bazo, estómago, mesenterio, llagas, toses rebeldes y demás que expresa la etiqueta de las botellas que se expenden en todas las farmacias y droguerías, y en el depósito central, JARDINES, 15, BAJO DERECHA, donde se dan datos y explicaciones. En el último año se han vendido

MAS DE DOS MILLONES DE PURGAS

### GRAN ESTABLECIMIENTO DE BAÑOS

Abierto del 15 de Junio al 15 de Septiembre.—Tres mesas.—Baratura y confort.—Billetes, Jardines, 15.

### FRIO Y HIELO

COMPANIA INDUSTRIAL  
DE LOS PROCEDIMIENTOS PRIVILEGIADOS  
**RAOUL PICTET**  
CAPITAL: 3.000.000 DE FRANCO

### MÁQUINAS

para la producción del FRIO y del HIELO  
**BARATAS**  
Envío Franco del Prospecto.  
16, Rue de Grammont, PARIS

### INTERESANTE

a las Revistas ilustradas.

Gran centro de alquiler de grabados de LA ILUSTRACIÓN NACIONAL.—Los clichés, gálganos y grabados en madera de nuestra colección, que comprende más de 5.000 asuntos, se ceden en alquiler al precio de 5 céntimos de peseta el centímetro cuadrado.

La colección de muestra se halla de manifiesto en nuestras oficinas, Claudio Coello, 20.

Tendrá sana, hermosa y fuerte la

## BOCA

y no padecerá dolor de muelas el que use elixir

## MENTHOLINA

preparado por el Dr. Andreu.

Su uso emblanquece la dentadura, aromatiza el aliento, calma el dolor de muelas y fortifica las encías, evitando las caries y oscilación de los

### DIENTES.

### GRAN FÁBRICA DE DULCES

DE

## MATÍAS LÓPEZ

Premiada con 8 medallas.  
UNICA EN ESPAÑA

que obtuvo DIPLOMA DE HONOR, la primera y más alta recompensa en el gran Concurso internacional de Bruselas, y MEDALLA de Oro en la Exposición de Barcelona. Compitió en clases y precios con las fábricas más acreditadas de París y de los demás puntos extranjeros.

Se venden en las principales confiterías de España.

Fábrica. Palma Alta, 8, Madrid.

Frascos: 5 fr.

PUREZA DEL CUTIS

— LAIT ANTEPHELIQUE —

### LA LECHE ANTEPHELIQUE

pura ó mezclada con agua, disipa PECAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA, SARPULLIDOS, TEZ BARROSA, ARRUGAS PRECOCES, EFLORESCENCIAS, ROJECES & C.

Pone y conserva el cutis limpio y sano

en París  
En Se-Demia 16

El VINO de

### PEPTONA CAILLON

restablece las fuerzas las digestiones, el apetito

Es el mejor reconstituyente de las personas debilitadas por la edad, el crecimiento, las enfermedades del

### ESTOMAGO

LANGUIDEZ, ANEMIA, etc.

Su grandioso éxito ha dado origen á muchas imitaciones; debe, pues, exigirse la firma

Cailion.

3, Boul. St-Martin, Paris y buenas Farmacias.

MEDALLA EXPOSIT. UNIVERS. 1889

### VERDADERAS PILDORAS DEL D' BLAUD

Empleadas con el mayor éxito, hace mas de 60 años, por la mayoría de los médicos, para curar la Anemia, la Clorosis (colores pálidos) y para facilitar el desarrollo de las jóvenes. La inscripción de estas pildoras en el nuevo Codex francés, dispensa de todo elogio.

NOTA.—Estas pildoras no se venden mas que en frascos de 200 y medios frascos de 100 al precio de 5 y 3 francos, y nunca sueltas.

Exíjase sobre cada pildora el nombre del inventor como en esta marca.

DESCONFIENSE DE LAS FALSIFICACIONES

PARIS: 8, Rue Payenne. — De venta en las principales Farmacias.

### VELUTINA FLORA, SIN BISMUTO

Es un polvo impalpable é invisible para el ojo más perspicaz, que blanquea y suaviza [el cutis como el que más. Está preparado por la casa de Dorin, París, para la Perfumería Frera, y como todos los artículos preparados por dicha casa, están aprobados por la Academia de Medicina, de París.

Depósito: Perfumería Frera, Carmen, 1.



Los Opciones **ASMA y CATARRO** Reumas  
Curados por los **CIGARRILLOS del POLVO ESPIC.** 2ª la Cajita  
Venta por Mayor: PARIS, J. ESPIC, Rue Saint-Lazare, 20.  
MEDALLA DE ORO — FUERA DE CONCURSO. — Exigir esta firma sobre cada cigarrillo  
Depósito en todas las Droguerías y Farmacias de España

MEDICACION TÓNICA

## PILDORAS y JARABE

DE

## BLANCARD

Con ioduro de Hierro inalterable

ANEMIA  
COLORES PÁLIDOS  
RAQUITISMO  
ESCRÓFULOS  
TUMORES BLANCOS  
etc., etc.

Exíjase la firma y el sello de garantía.

PARIS  
40, rue Bonaparte, 40

### PATE AGNEL \* AMIDALINA Y GLICERINA

Este excelente Cosmético blanquea y suaviza la piel y la preserva de cortaduras, irritaciones, picazones, dándole un aterciopelado agradable. En cuanto á las manos, les da solidez y transparencia á las uñas.

En la Perfumería Central de AGNEL, 16, Avenue de l'Opéra, y en las seis Perfumerías sucursales que posee en París, así como en todas las buenas Perfumerías

# LA PATE EPILATOIRE DÜSSER

Privilegiada en 1896, destruye hasta las raíces el vello del rostro de las damas (Barba, Bigote, etc.), sin ningún peligro para el cutis, aun el más delicado. 50 años de éxito, de altas recompensas en las Exposiciones, los títulos de abastecedor de varias familias reinantes y los miles de testimonios, de los cuales varios emanan de altos personajes del cuerpo medical, garantizan la eficacia y la excelente calidad de esta preparación. Se vende en cajas para la barba y las mejillas, y en 1/2 cajas para el bigote ligero. — LE PILVORE destruye el vello loquillo de los brazos, volviéndolos con su empleo, blancos, finos y puros como el marmol. — **DÜSSER**, inventor, 1, RUE JEAN-JACQUES-ROUSSEAU, PARIS. (En América, en todas las Perfumerías)

En Madrid: MELCHOR GARCÍA, depositario, y en las Perfumerías PASQUAL, FRERA, INGLESA, URQUIOLA, etc. — En Barcelona: VICENTE FERRER, depositario. y en las Perfumerías LAFONT, etc.